



The Ultimate in Fall Protection

Instructions for the following series products:

DBI-SALA® Lineman's Belt and SEAT-BELT™ Lineman's Belt

(See List of models in Section 9)

USER INSTRUCTION MANUAL

BODY BELTS FOR POLE CLIMBING AND WORK POSITIONING APPLICATIONS

This manual is intended to meet the Manufacturer's Instructions and should be used as part of an employee training program as recommended by OSHA.

WARNING: This product is part of a personal fall restriction system. The user must read and follow the manufacturer's instructions for each component or part of the complete system. These instructions must be provided to the user of this equipment. The user must read and understand these instructions or have them explained to them before using this equipment. Manufacturer's instructions must be followed for proper use and maintenance of this product. Alterations or misuse of this product or failure to follow instructions may result in serious injury or death.

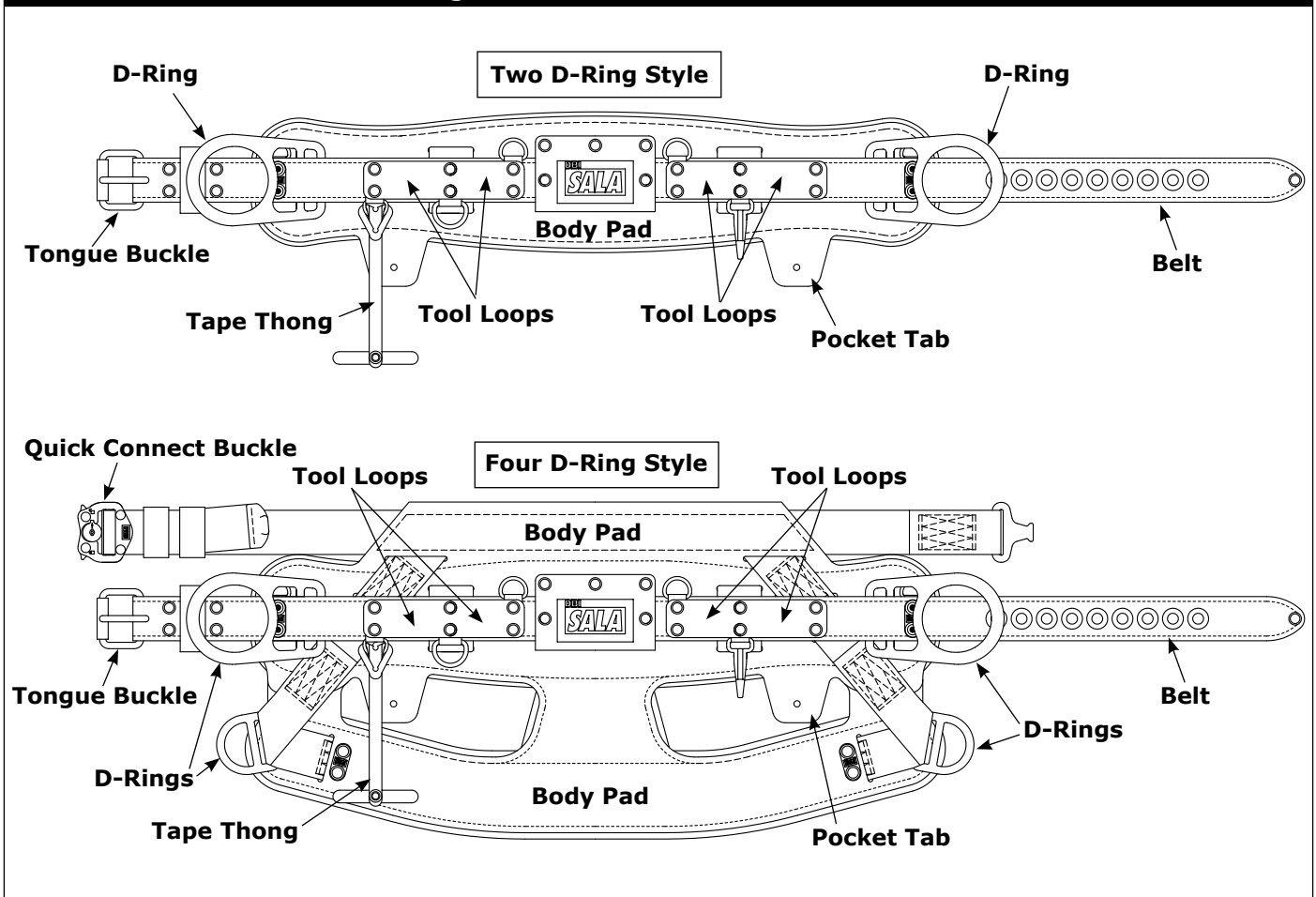
IMPORTANT: If you have questions on the use, care, or suitability of this equipment for your application, contact Capital Safety.

IMPORTANT: Record the product identification information from the ID label on the Lineman's Belt in the inspection and maintenance log in section 10.0.

DESCRIPTION:

DBI-SALA Lineman's Belts are available in two styles: Two D-Ring and Four D-Ring. Lineman's Belts are provided with positioning D-Rings and body pads. See Figure 1.

Figure 1 - DBI-SALA Lineman's Belts

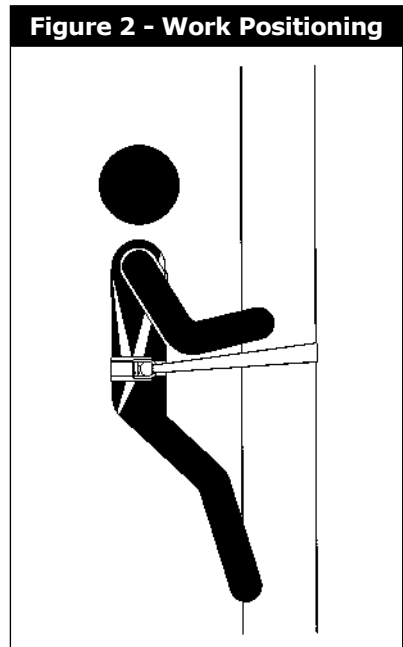


1.0 APPLICATION

- 1.1 PURPOSE:** DBI-SALA Lineman's Belts are intended to be used as part of a work positioning system. Application: electrical/telephone pole ascending and descending. See Figure 2.

WORK POSITIONING: The structure to which the work positioning system is attached must sustain static loads applied in the directions permitted by the work positioning system of at least 3,000 lbs., or twice the potential impact load, whichever is greater. See OSHA 1926.502. When more than one work positioning system is attached to an anchorage, the strengths stated above must be multiplied by the number of work positioning systems attached to the anchorage.

- 1.2 LIMITATIONS:** Consider the following application limitations before using this equipment:
- A. FREE FALL:** Lineman's Belts must not be used in situations where a free fall could occur. Use a full body harness in free fall situations.
 - B. ENVIRONMENTAL HAZARDS:** Use of this equipment in areas where environmental hazards exist may require additional precautions be taken to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat, caustic chemicals, corrosive environments, high voltage power lines, explosive or toxic gases, moving machinery, or sharp edges.
 - C. TRAINING:** This equipment is intended to be used by persons trained in its correct application and use.



- 1.3 STANDARDS:** Refer to the following standard on fall protection:

OSHA	1910.268	Telecommunications.	Body Belt
OSHA	1926.502	Fall protection systems criteria and practices.	Body Belt
OSHA	1926.959	Lineman's body belts, safety straps, and lanyards.	Body Belt
ASTM	F887	Standard specifications for personal climbing equipment.	Body Belt: Type B
CSA	Z259.1	Body belts and saddles for work positioning and travel restraint.	Body Belt: Type 1

2.0 SYSTEM LIMITATIONS & REQUIREMENTS

Consider the following limitations/requirements prior to installing or using this equipment:

- 2.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS:** Unless otherwise noted, Capital Safety equipment is designed for use with Capital Safety approved components and subsystems only. Substitutions or replacements made with non approved components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may affect safety and reliability of the complete system.
- 2.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS:** Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. Connectors (hooks, carabiners, and D-Rings) must be capable of supporting at least 5,000 lbs. (22 kN). Connectors must be compatible with the anchorage or other system components. Do not use equipment that is not compatible. Non-compatible connectors may unintentionally disengage (see Figure 3). Connectors must be compatible in size, shape, and strength.
- 2.3 MAKING CONNECTIONS:** Use only self-locking snap hooks and carabiners with this equipment. Only use connectors that are suitable to each application. Ensure all connections are compatible in size, shape and strength. Do not use equipment that is not compatible. Ensure all connectors are fully closed and locked.

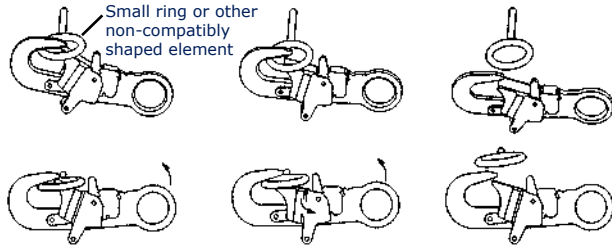
Capital Safety connectors (snap hooks and carabiners) are designed to be used only as specified in each product's user's instructions. See Figure 4 for illustration of the inappropriate connections stated below. Capital Safety snap hooks and carabiners should not be connected:

- A. To a D-Ring to which another connector is attached.
- B. In a manner that would result in a load on the gate.
- C. In a false engagement, where features that protrude from the snap hook or carabiner catch on the anchor and without visual confirmation seems to be fully engaged to the anchor point.
- D. To each other.
- E. Directly to webbing or rope lanyard or tie-back (unless the manufacturer's instructions for both the lanyard and connector specifically allow such a connection).
- F. To any object which is shaped or dimensioned such that the snap hook or carabiner will not close and lock, or that roll-out could occur.
- G. In a manner that does not allow the connector to align with the fall arrest device (i.e., lanyard) while under load.

NOTE: Other than 3,600 lb. (16 kN) gated hooks, large throat opening snap hooks should not be connected to standard size D-Rings or similar objects which will result in a load on the gate if the hook or D-Ring twists or rotates. Large throat snap hooks are designed for use on fixed structural elements such as rebar or cross members that are not shaped in a way that can capture the gate of the hook.

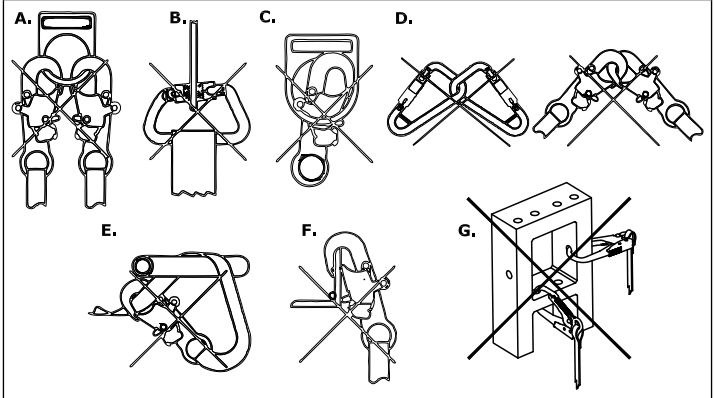
Figure 3 - Unintentional Disengagement (Rollout)

If the connecting element to which a snap hook (shown) or carabiner attaches is undersized or irregular in shape, a situation could occur where the connecting element applies a force to the gate of the snap hook or carabiner. This force may cause the gate (of either a self-locking or a non-locking snap hook) to open, allowing the snap hook or carabiner to disengage from the connecting point.



1. Force is applied to the Snap Hook.
2. The Gate presses against the Connecting Ring.
3. The Gate opens allowing the Snap Hook to slip off.

Figure 4 - Inappropriate Connections



2.4 ANCHORAGE STRENGTH: Work positioning anchorages must be capable of supporting a minimum load of 3,000 lbs. per person attached to the anchorage.

WARNING: Work positioning anchorages may only be used where free fall is limited to 2 ft. or less. Work positioning anchorages may not have sufficient strength for fall arrest.

3.0 OPERATION AND USE

WARNING: Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult with DBI-SALA if using this equipment with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment.

WARNING: Do not use this system if you are unable to tolerate the impact of a fall arrest. Age and fitness can seriously affect your ability to withstand a fall. Pregnant women and minors must not use this equipment.

3.1 BEFORE EACH USE of this equipment, carefully inspect it according to steps listed in section 5.0.

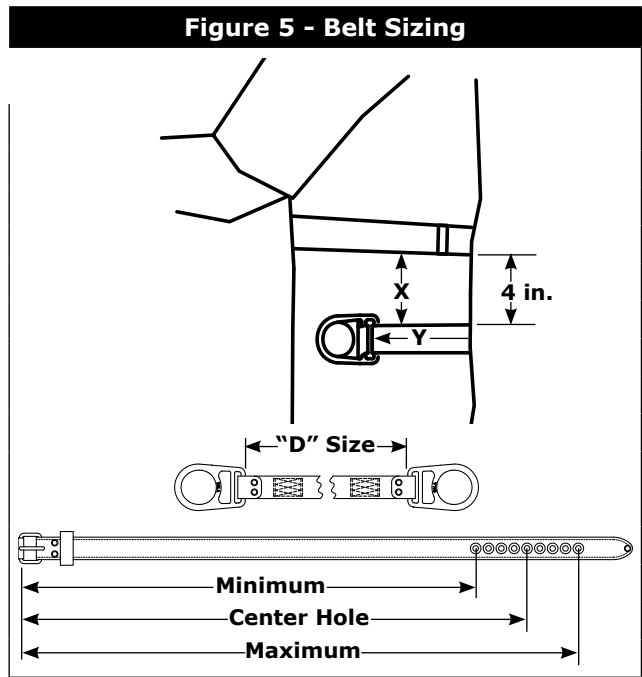
3.2 PLAN your personal restraint system and how it will be used before starting your work. Consider all factors that will affect your safety before, during, and after a fall. Consider the following points when planning your system:

- A. ANCHORAGE:** Select a rigid anchorage point that is capable of supporting the required loads specified in section 2.4.
- B. SHARP EDGES:** Avoid working where any part of the system will be in contact with, or abrade against unprotected sharp edges. Do not loop lanyard (if used) around small diameter structural members. If this is unavoidable, cover the sharp edge with a heavy pad.
- C. RESCUE:** If a fall occurs, the employer must have a rescue plan and the ability to implement it.
- D. AFTER A FALL:** Lineman's Belts that are subjected to impact forces must be removed from service and destroyed.

WARNING: Read and follow manufacturer's instructions for associated equipment used with your work positioning system.

3.3 SIZING: Use the correct size Lineman's Belt to ensure user safety and comfort. An improperly sized belt may be uncomfortable and will increase the possibility of injury while in use. Refer to Table 1 and Figure 5 to determine the correct Lineman's Belt size.

Table 1							
"D" Size (See Figure 5)		Belt Sizing (See Figure 5)					
		Minimum		Center Hole		Maximum	
in.	cm	in.	cm	in.	cm	in.	cm
D18	46	32	81	36	91	40	102
D19	48	33	84	37	94	41	104
D20	51	34	86	38	97	42	107
D21	53	36	91	40	102	44	112
D22	56	37	94	41	104	45	114
D23	58	38	97	42	107	46	117
D24	61	40	102	44	112	48	122
D25	64	41	104	45	114	49	124
D26	66	42	107	46	117	50	127
D27	69	44	112	48	122	52	132
D28	71	45	114	49	124	53	135
D29	74	46	117	50	127	54	137
D30	76	47	119	51	130	55	140



Where to measure to determine correct "D" size for a Lineman's Belt:

X = Distance from waist or top of hip bone to where Lineman's Belt is worn.

Y = Measurement is from front of hip bone around the back to the front of the other hip bone. This measurement is the "D" size.

3.4 DONNING THE LINEMAN'S BELT: Inspect Lineman's Belt according to Section 5.0.

Don and fit the Lineman's Belt as follows:

Step 1. Wrap Lineman's Belt around waist, above your hips. See Figure 6.

Step 2. Lace belt tongue through buckle as shown in Figure 7. Ensure buckle is properly secured. The Lineman's Belt should be comfortably snug. The tongue of the buckle must be inserted through an existing hole. Do not punch or cut new holes into the belt.

Step 3. After donning the Lineman's Belt, connect to other system components according to manufacturer's instructions and Section 3.4.

3.5 MAKING CONNECTIONS: Self locking snap hooks and carabiners should be used to reduce the possibility of roll-out. Do not use hooks or connectors that will not completely close over the attachment object. Do not tie a knot in the lanyard or lifeline. Do not connect snap hooks or carabiners to each other. Follow manufacturer's instructions for each component of the system.

Figure 6 - Donning Lineman's Belt



CONNECTING TO THE BODY SUPPORT: Attach the positioning strap to the side D-Rings on the Lineman's Belt. See Figure 8. On models with floating D-Rings, slide the D-Rings to the appropriate position for your requirements. Reposition or adjust D-Ring positions as required. Ensure connections are compatible in size, shape, and strength. See subsystem manufacturer's instructions for more information on making connections.

3.6 AFTER USE of this equipment, clean and store according to section 6.0.

Figure 7 - Secure Buckle

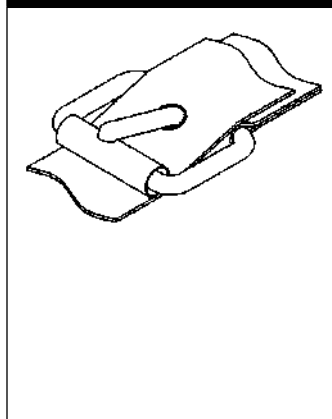
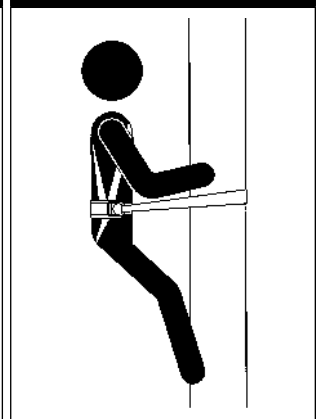


Figure 8 - Connections



4.0 TRAINING

- 4.1 TRAINING:** The user and the user's employer must be trained in the correct use and care of this equipment. Both parties must be aware of the operating characteristics, application limits, and consequences of improper use of this equipment.

IMPORTANT: Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard. Training should be repeated on a periodic basis.

5.0 INSPECTION

5.1 FREQUENCY:

- **Before Each Use:** inspect according to steps listed in sections 5.2 and 5.3.
- **This Equipment** must be inspected according to steps listed in this section by a competent person, other than the user, at least annually. Record the results of each inspection in the inspection and maintenance log in section 10.0.

- 5.2 INSPECTION STEPS:** To ensure safe efficient operation, components of the Lineman's Belt should be inspected per the following guidelines:

- Step 1.** Inspect Lineman's Belt hardware (D-Rings, buckles, loop keepers, body pad, etc.). Hardware must not be damaged, broken, or distorted. Hardware must not have any sharp edges, burrs, cracks, worn parts, or corrosion. Ensure buckles work properly. Do not use Lineman's Belts that have missing loop keepers.
- Step 2.** Inspect Lineman's Belt webbing and stitching. Webbing must be free of frayed, cut, or broken fibers. Inspect webbing for tears, abrasions, mold, burns, and discoloration. Webbing must be free of knots, excessive soiling, heavy paint build-up, and rust staining. Inspect webbing for chemical or heat damage, indicated by brown, discolored, or brittle areas on the web surface. Inspect webbing for ultraviolet damage, indicated by discoloration and splinters or slivers on the web surface. Inspect stitching for broken, pulled, or cut stitches. Broken stitches may be an indication the Lineman's Belt has been impact loaded and must be removed from service. All of the above factors are known to reduce webbing strength. Damaged or questionable Lineman's Belts must be removed from service.
- Step 3.** Inspect labels. All labels must be present and fully legible. See section 8.0. Replace missing or illegible labels.
- Step 4.** Inspect each system component according to manufacturer's instructions.
- Step 5.** Record the inspection results in the inspection and maintenance log in section 9.0 of this manual.

- 5.3** If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove Lineman's Belt from service and destroy, or contact DBI-SALA for repair or replacement.

NOTE: Only DBI-SALA or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.

6.0 MAINTENANCE, SERVICING, STORAGE

- 6.1** Clean the Lineman's Belt with water and a mild detergent solution. Wipe off hardware with a clean, dry cloth and hang to air dry. Do not force dry with heat. An excessive build-up of dirt, paint, etc., may prevent the Lineman's Belt from working properly, and in severe cases, weaken the webbing. If you have questions about the condition of your Lineman's Belt, contact DBI-SALA .
- 6.2** Additional maintenance and servicing procedures must be completed by DBI-SALA or parties authorized in writing. Do not disassemble this equipment. See section 5.1 for inspection frequency.
- 6.3** Store the Lineman's Belt in a cool, dry, clean environment, out of direct sunlight.

7.0 SPECIFICATIONS

- All models meet OSHA requirements.

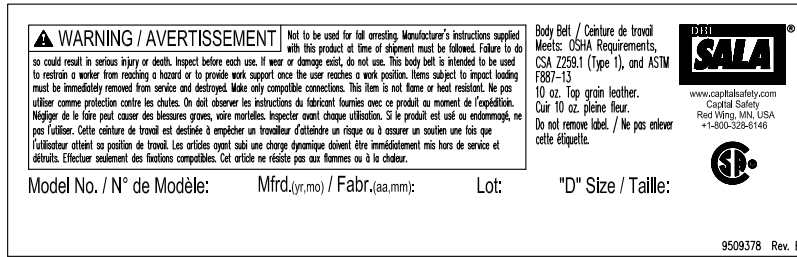
Model	Materials	Hardware	Stitching
Regular Belt and Back Support Belt	D-Ring Component Webbing: Nylon, 1 3/4 inch, 7,000 lbs minimum tensile strength; Belt Webbing: TPU coated Polyester, 1 3/4 inch, 6,000 lbs minimum tensile strength; Leather: 10 oz. top grain.	Zinc plated D-Rings, 5,000 lbs minimum tensile strength; zinc plated tongue buckle, 4,000 lbs minimum tensile strength; nickel plated latch hook and small D-Ring accessory.	Bonded high strength nylon thread, 5 - 7 stitches per inch.

8.0 LABELS

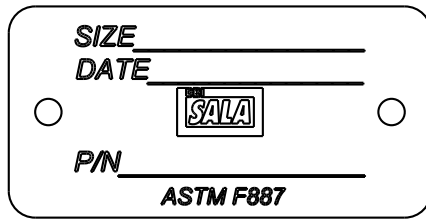
8.1 The following labels must be visible and legible on the Lineman's Belt:



iSafe Information



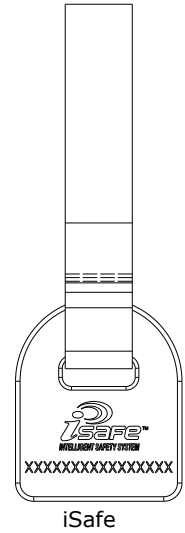
ID/Warning



ID/Nameplate



Inspection Log



9.0 MODELS

9.1 Models covered by this instruction:

1001379	1001389	1001399	1001448
1001380	1001390	1001400	1001449
1001381	1001391	1001401	1001450
1001382	1001392	1001402	1001451
1001383	1001393	1001403	1001452
1001384	1001394	1001404	1001453
1001385	1001395	1001444	1001454
1001386	1001396	1001445	1001455
1001387	1001397	1001446	1001456
1001388	1001398	1001447	1001457

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Warranty to End User: D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorized distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions.

CAPITAL SAFETY'S WARRANTY APPLIES ONLY TO THE END USER. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED. CAPITAL SAFETY EXPRESSLY EXCLUDES AND DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS, REVENUES, OR PRODUCTIVITY, OR FOR BODILY INJURY OR DEATH OR LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY, UNDER ANY THEORY OF LIABILITY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONTRACT, WARRANTY, STRICT LIABILITY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com





The Ultimate in Fall Protection

Instructions pour la gamme de produits suivants :
**DBI-SALA® joueur de ligne de ceinture et
Seat-Belt™ joueur de ligne de ceinture**

(voir la liste des modèles dans la section 9)

**MANUEL DE L'UTILISATEUR DES CEINTURES DE SÉCURITÉ POUR
L'ESCALADE DE POTEAUX ET LE POSITIONNEMENT DE TRAVAIL**

Le présent manuel est conçu pour satisfaire aux directives du fabricant et devrait être utilisé dans le cadre d'un programme de formation pour les employés, tel que requis par l'OSHA.

AVERTISSEMENT : ce produit fait partie d'un système personnel de limitation de chutes. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Ces instructions devront être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. Les instructions du fabricant doivent être respectées pour une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Tout usage impropre, toute modification apportée à ce produit ou tout non-respect des instructions peuvent entraîner de graves blessures, voire la mort.

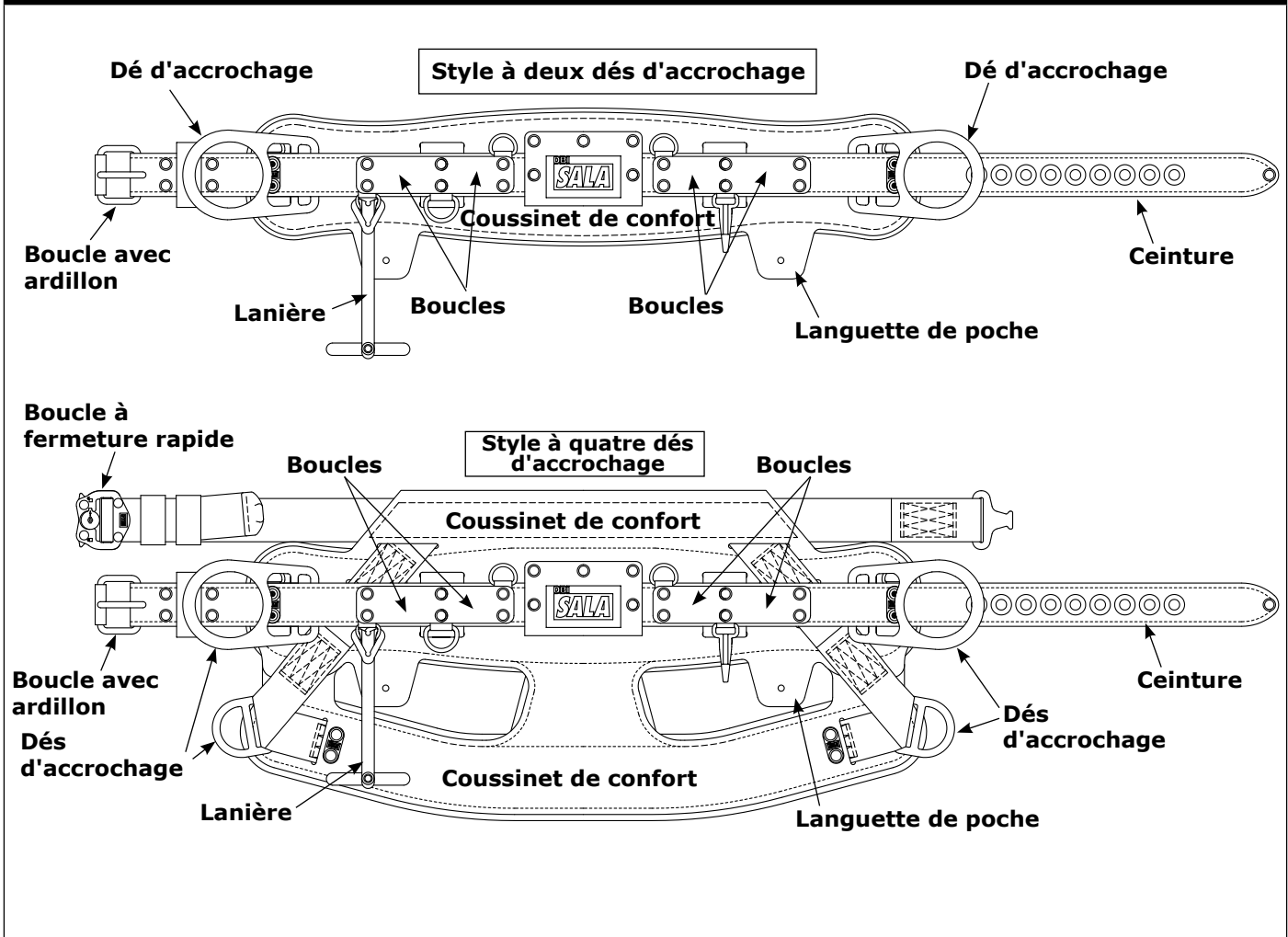
IMPORTANT : pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la compatibilité de cet équipement avec votre application, contactez Capital Safety.

IMPORTANT : enregistrez les renseignements d'identification du produit que vous trouverez sur l'étiquette d'identification de la ceinture de monteur de lignes, dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 10.0 de ce manuel.

DESCRIPTION :

Les ceintures de monteur de lignes DBI-SALA sont disponibles en deux styles : deux dés d'accrochage et quatre dés d'accrochage. Les ceintures de monteur de lignes sont offertes avec des dés d'accrochage de positionnement et des coussinets de confort. Voir Figure 1.

Figure 1 - Ceintures de monteur de lignes

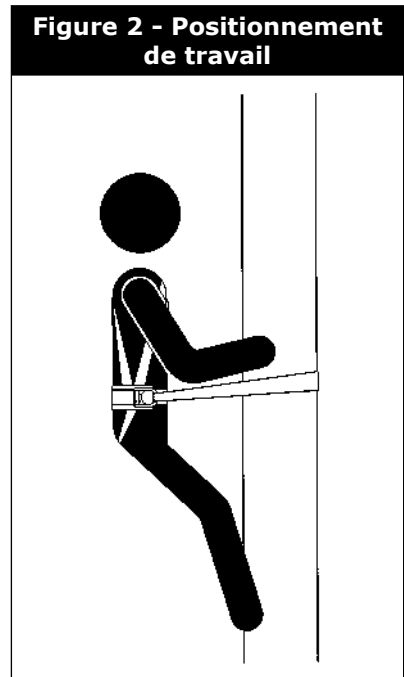


1.0 APPLICATION

- 1.1 OBJECTIF :** Les ceintures de monteur de lignes DBI-SALA ont été conçues pour être utilisées comme partie d'un système de positionnement de travail. Application : escalade et descente de poteaux électriques/téléphoniques. Voir la Figure 2.

POSITIONNEMENT DE TRAVAIL : La structure à laquelle le système de positionnement de travail est fixé doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système de positionnement de travail d'au moins 3 000 lb (13,3 kN) ou deux fois la charge de l'impact potentiel, la valeur la plus grande prévalant. Consultez la norme OSHA 1926.502. Lorsque plusieurs systèmes de positionnement de travail sont fixés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes de positionnement de travail fixés à l'ancrage.

- 1.2 LIMITES :** avant d'utiliser cet équipement, veuillez prendre connaissance des limites d'utilisation suivantes :
- A. CHUTE LIBRE :** Les ceintures de monteur de lignes ne doivent pas être utilisées dans des situations où une chute libre pourrait se produire. Dans des situations de chute libre, vous devez utiliser un harnais de sécurité complet.
 - B. DANGERS ENVIRONNEMENTAUX :** l'utilisation de cet équipement dans des zones présentant des dangers environnementaux peut exiger des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, entre autres, la température élevée, les produits chimiques caustiques, les environnements corrosifs, les lignes électriques à haute tension, les gaz toxiques ou explosifs, les machines en mouvement ou encore les arêtes tranchantes.
 - C. FORMATION :** Ce dispositif doit être utilisé par des personnes formées à sa mise en place et à son utilisation.



- 1.3 NORMES APPLICABLES :** consultez les normes suivantes sur la protection antichute :

OSHA	1910.268	Télécommunications.	Ceinture de sécurité
OSHA	1926.502	Pratiques et critères en matière de système de protection antichute.	Ceinture de sécurité
OSHA	1926.959	Ceintures de monteur de lignes, sangles et longes de sécurité	Ceinture de sécurité
ASTM	F887	Spécifications standard pour équipement personnel d'escalade.	Ceinture de sécurité : Type B
CSA	Z259.1	Ceintures et selles de sécurité pour les systèmes de positionnement de travail et de retenue de déplacement.	Ceinture de sécurité : Type 1

2.0 LIMITES ET EXIGENCES DU SYSTÈME

Consultez les limites/exigences suivantes avant d'installer ou d'utiliser cet équipement :

- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** sauf indication contraire, l'équipement Capital Safety est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par Capital Safety. Les substitutions ou les remplacements par des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.
- 2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** les connecteurs sont considérés comme compatibles avec d'autres éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour être utilisés ensemble et de manière à ce que leur taille et leur forme ne provoquent pas l'ouverture accidentelle de mécanismes de verrouillage, quelle que soit leur orientation. Les connecteurs (crochets, mousquetons et dés d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb. (22 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec le système d'ancrage et toute autre pièce du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement (voir la Figure 3). Les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance.
- 2.3 CONNEXIONS :** utilisez uniquement des crochets et des mousquetons autobloquants avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque usage. Assurez-vous que tous les connecteurs sont compatibles en taille, forme et résistance. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

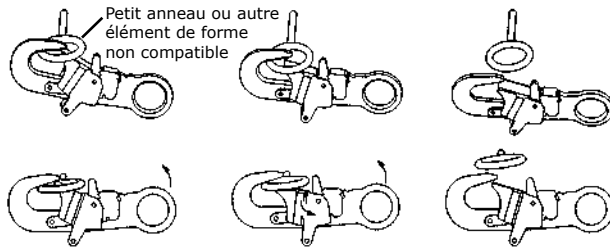
Les connecteurs Capital Safety (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions propres à chacun des produits. Reportez-vous à la figure 4 pour voir une illustration des connexions inappropriées désignées ci-dessous. Les crochets mousquetons et les mousquetons Capital Safety ne doivent pas être connectés :

- A. À un dé d'accrochage auquel un autre connecteur est déjà fixé.
- B. D'une manière à occasionner une charge sur la clavette.
- C. Dans un faux raccord, où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D. Entre eux.
- E. Directement sur les sangles, la longe ou l'arrimage sous tension (sauf si le fabricant de la longe et du connecteur stipule clairement qu'il n'y a aucune contre-indication à ce type de fixation).
- F. À un objet dont la forme ou la dimension bloque la fermeture et le verrouillage du crochet mousqueton ou du mousqueton, ou pourrait provoquer leur décrochage;
- G. De manière qui ne permettrait pas au connecteur de s'aligner sur le système antichute (p. ex. longe) pendant qu'il est sous tension.

REMARQUE : Sauf en ce qui concerne les mousquetons d'une résistance de 3 600 lb (16 kN), les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des dés d'accrochage de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou le dé d'accrochage se tordait ou pivotait. Les crochets mousquetons à ouverture large sont conçus pour être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher la clavette du crochet.

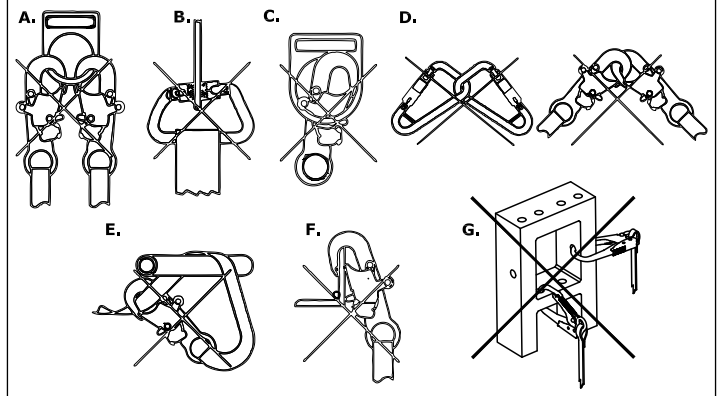
Figure 3 - Décrochage involontaire (désengagement)

Si le connecteur sur lequel se fixe le crochet mousqueton (illustré) ou les fixations du mousqueton est plus petit ou de forme irrégulière, celui-ci risque d'exercer une force sur la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton autoverrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion.



1. La force est appliquée au crochet mousqueton.
2. La clavette s'appuie contre l'anneau de connexion.
3. La clavette s'ouvre et laisse glisser le crochet mousqueton.

Figure 4 : connexions inappropriées



2.4 FORCE DE L'ANCRAGE : Les ancrages de positionnement de travail doivent être capables de supporter un minimum de 3 000 lb (13,3 kN) par personne attachée à l'ancrage.

AVERTISSEMENT : On ne peut utiliser d'ancrage de positionnement de travail uniquement si une chute libre serait limitée à 60 cm ou moins. Ces ancrages n'ont pas la force suffisante pour arrêter une chute.

3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

AVERTISSEMENT : veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Consultez DBI-SALA lorsque cet équipement est utilisé avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement.

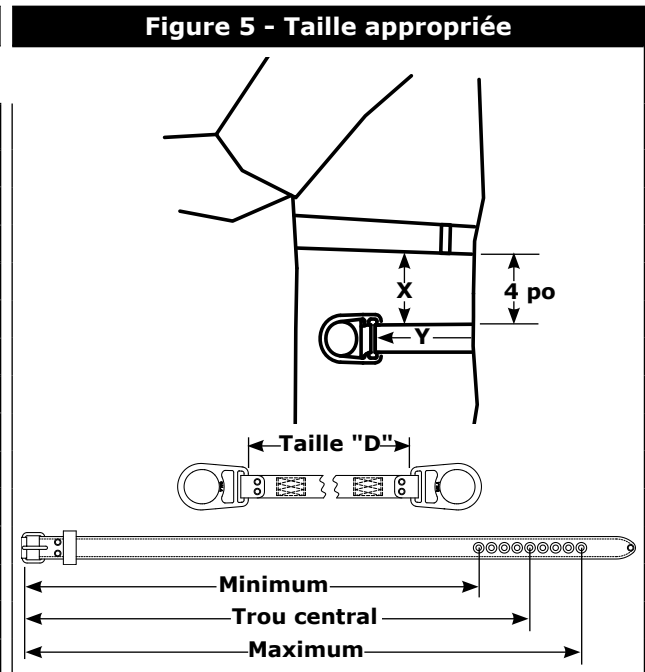
AVERTISSEMENT : n'utilisez pas ce système si votre condition physique ne vous permet pas de résister aux forces d'arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

- 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** de cet équipement, effectuez une inspection précise de l'équipement conforme aux étapes indiquées à la section 5.0.
- 3.2 PLANIFICATION :** planifiez le système de retenue personnelle et comment il sera utilisé avant de commencer le travail. Considérer tous les facteurs qui affecteraient la sécurité avant, durant et après une chute. La liste suivante souligne les points importants à prendre en compte durant la planification de votre système :
 - A. ANCRAGE :** Choisissez un point d'ancrage stable, capable de supporter les charges prévues à la section 2.4.
 - B. ARÊTES TRANCHANTES :** ne travaillez pas dans les endroits où les composants du système risquent d'entrer en contact avec des rebords tranchants non protégés ou de se frotter contre eux. N'enroulez pas la longe (le cas échéant) autour de petites structures avec un faible diamètre. Si c'est inévitable, placez un coussin épais sur le rebord tranchant exposé.
 - C. SAUVETAGE :** Un plan de sauvetage en cas de chute doit avoir été élaboré par l'employeur ainsi que les moyens de le mettre en œuvre.
 - D. APRÈS UNE CHUTE :** Toute ceinture de monteur de lignes ayant été soumise à des forces d'impact doit être retirée du service et être détruite.

AVERTISSEMENT : Vous devez respecter les instructions du fabricant pour tout équipement faisant partie de votre système de positionnement de travail.

3.3 TAILLE APPROPRIÉE : Utilisez la taille correcte pour la ceinture de monteur de lignes afin d'assurer la sécurité et le confort de l'utilisateur. Une ceinture mal adaptée peut être inconfortable et augmente le risque de blessure. Consultez le Tableau 1 et la Figure 5 pour déterminer la taille correcte d'une ceinture de monteur de lignes.

Tableau 1							
Taille "D" (voir Figure 5)		Taille appropriée (voir Figure 5)					
		Minimum		Trou central		Maximum	
po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
D18	46	32	81	36	91	40	102
D19	48	33	84	37	94	41	104
D20	51	34	86	38	97	42	107
D21	53	36	91	40	102	44	112
D22	56	37	94	41	104	45	114
D23	58	38	97	42	107	46	117
D24	61	40	102	44	112	48	122
D25	64	41	104	45	114	49	124
D26	66	42	107	46	117	50	127
D27	69	44	112	48	122	52	132
D28	71	45	114	49	124	53	135
D29	74	46	117	50	127	54	137
D30	76	47	119	51	130	55	140



Où mesurer pour déterminer la taille "D" correcte d'une ceinture de monteur de lignes :

- X** = Distance depuis la taille ou le haut de l'os d'une hanche (os iliaque) jusqu'à où la ceinture de monteur de lignes est portée.
- Y** = Mesurer depuis l'avant de l'os iliaque puis à l'arrière jusqu'à l'avant de l'autre os iliaque. Cette mesure est la taille "D".

3.4 ENFILEMENT DE LA CEINTURE DE MONTEUR DE LIGNES : Inspectez la ceinture de monteur de lignes conformément à la section 5.0.

Enfilez et ajustez la ceinture comme suit :

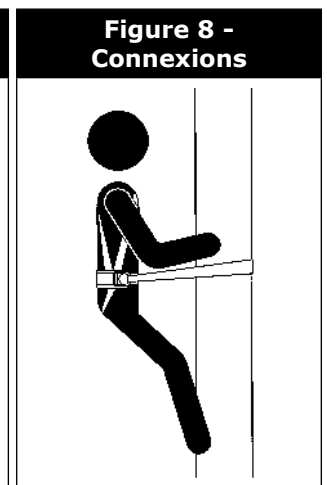
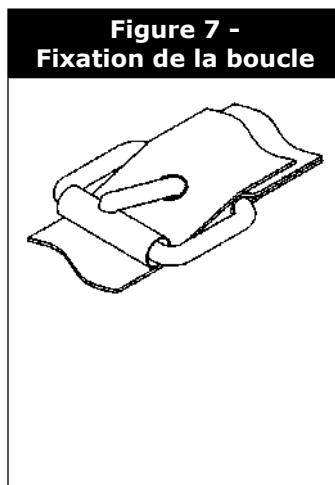
- Étape 1.** Enroulez la ceinture autour de la taille, au-dessus de vos hanches. Reportez-vous à la Figure 6.
- Étape 2.** Engagez l'ardillon de la ceinture dans la boucle, comme illustré à la Figure 7. Assurez-vous que la boucle est correctement attachée. La ceinture de monteur de lignes doit être confortablement serrée. L'ardillon de la boucle doit être inséré à travers un trou existant. Ne percez pas de nouveaux trous dans la ceinture.
- Étape 3.** Avant d'utiliser la ceinture de monteur de lignes, connectez-la aux autres composants du système selon les instructions du fabricant et de la Section 3.4.



3.5 CONNEXIONS : Des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants sont requis pour limiter les risques de décrochage. N'utilisez pas de crochets ou de connecteurs qui ne se ferment pas intégralement autour de leur point de fixation. Ne faites aucun nœud dans la longue ou la ligne de vie. Ne connectez aucun crochet mousqueton ou mousqueton l'un à l'autre. Respectez les instructions du fabricant pour chaque composant du système.

CONNEXION AU HARNAIS DE MAINTIEN : Fixez la sangle de positionnement aux dés d'accrochage latéraux sur la ceinture de monteur de lignes. Voir la Figure 8. Sur les modèles avec dés d'accrochage flottants, faites glisser les dés d'accrochage à la position appropriée selon vos besoins. Repositionnez ou ajustez les positions des dés d'accrochage, tel que requis. Vérifiez que les connexions sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. Référez-vous aux instructions du fabricant des sous-systèmes pour de plus amples renseignements sur les connexions.

3.6 APRÈS UTILISATION de cet équipement, nettoyez-le et conservez-le conformément à la section 6.0 de ce manuel.



4.0 FORMATION

- 4.1 FORMATION :** L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent être formés à l'utilisation et l'entretien corrects de cet équipement. Ils doivent connaître tous deux les caractéristiques d'utilisation, les limites et les conséquences d'un mauvais usage de cet équipement.

IMPORTANT : la formation doit se dérouler sans que l'utilisateur soit exposé à un danger de chute. Cette formation doit se répéter à intervalles réguliers.

5.0 INSPECTION

5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation :** inspectez l'équipement conformément aux étapes indiquées aux sections 5.2 et 5.3.
- **Cet équipement** doit être inspecté au moins une fois par an, par une personne qualifiée autre que l'utilisateur, en suivant les étapes mentionnées dans cette section. Enregistrez les résultats de toutes les inspections dans la section 10.0 du journal d'inspection et d'entretien.

- 5.2 ÉTAPES DE L'INSPECTION :** Pour assurer un fonctionnement sûr et efficace, les composants de la ceinture de monteur de lignes doivent être examinés conformément aux directives suivantes :

Étape 1. Inspectez le matériel de la ceinture de monteur de lignes (dés d'accrochage, boucles, gardes de boucle, coussinets, etc.). Ces éléments ne doivent pas être endommagés, cassés ou tordus. Le matériel ne doit pas être endommagé, brisé, tordu, ou présenter des bords tranchants, bavures, fissures, pièces usées ou corrosion. Assurez-vous que les boucles s'enclenchent solidement. Ne jamais utiliser de ceinture de monteur de lignes si elle a des gardes de boucle manquants.

Étape 2. Inspectez les sangles et les coutures de la ceinture de monteur de lignes. Les sangles ne doivent pas comporter de fibres effilochées, coupées ou brisées. Inspectez les sangles afin de détecter toute trace de déchirure, abrasion, moisissure, brûlure ou décoloration. Aucune sangle ne doit comporter de nœuds, de salissures excessives, d'accumulation importante de peinture ou de taches de rouille. Vérifiez la présence de dommages chimiques ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par des endroits brunis, décolorés ou fragiles. Vérifiez la présence de dommages par rayons UV sur les sangles, révélées par des zones brûlées, décolorées ou écorchées sur leur surface. Inspectez les coutures afin de détecter des coutures coupées, brisées, ou des coutures manquantes. Les coutures brisées peuvent indiquer que la ceinture de monteur de lignes a été soumise à une charge d'impact et doit être retirée du service. Les facteurs ci-dessus réduisent la résistance des sangles. Les ceintures endommagées ou douteuses doivent être retirées du service.

Étape 3. Inspectez les étiquettes. Toutes les étiquettes doivent être présentes et clairement lisibles. Voir la section 8.0. Remplacez les étiquettes illisibles ou manquantes.

Étape 4. Inspectez chacun des composants du système selon les instructions du fabricant.

Étape 5. Enregistrez les dates et résultats d'inspection dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 9.0 de ce manuel.

- 5.3.** Si l'inspection révèle l'existence d'une défektivité ou d'une condition non sécuritaire, retirez immédiatement la ceinture du monteur de lignes du service ou communiquez avec DBI-SALA pour une réparation ou un remplacement.

REMARQUE : Seul DBI/SALA ou les parties autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.

6.0 ENTRETIEN, SERVICE ET ENTREPOSAGE

- 6.1** Nettoyez la ceinture avec de l'eau et un détergent doux. Nettoyez le matériel avec un chiffon propre et sec et suspendez-le pour le faire sécher à l'air. N'utilisez jamais de séchoir à air chaud. Toute accumulation excessive de saletés, peinture, etc. peut empêcher l'absorbeur d'énergie de fonctionner correctement et, dans certains cas graves, diminuer la solidité des sangles. Si vous avez des questions à propos de l'état de votre ceinture de monteur de lignes, communiquez avec DBI-SALA.
- 6.2** Les procédures additionnelles d'entretien et de réparation doivent être effectuées par DBI-SALA ou des parties agréées par écrit. N'essayez pas de désassembler cet appareil. Consultez la section 5.1 pour la fréquence des inspections.
- 6.3** Entrez la ceinture de monteur de lignes dans un environnement frais, sec, propre, à l'écart de la lumière du jour.

7.0 FICHE SIGNALÉTIQUE

- Tous les modèles sont conformes aux exigences OSHA.

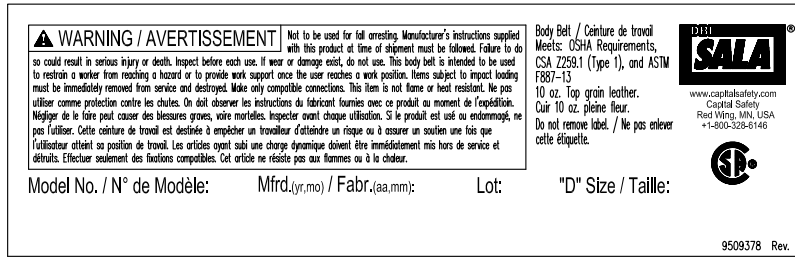
Modèle	Matériaux	Matériel	Coutures
Ceinture normale et ceinture de soutien lombaire	Sangles du dé d'accrochage : nylon de 1-3/4 po, résistance à la traction minimale de 7,000 lb (31 kN) ; Sangles de ceinture : polyester recouvert de polyuréthane, 1-3/4 po, résistance à la traction minimale de 6 000 lb (26,7 kN) ; Cuir : cuir de surface 10 onces.	Dés d'accrochage plaqués au zinc, résistance à la traction de 5 000 lb (22,2 kN) ; boucle à ardillon plaquée au zinc, résistance à la traction de 4 000 lb (17,8 kN) ; crochet de loquet et petit dé d'accrochage plaqués au nickel.	Filet en nylon collé haute résistance, 5 - 7 coutures par pouce.

8.0 ÉTIQUETTES

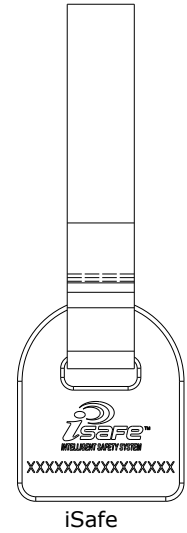
8.1 Les étiquettes suivantes doivent être visibles et lisibles sur la ceinture de monteur de lignes :



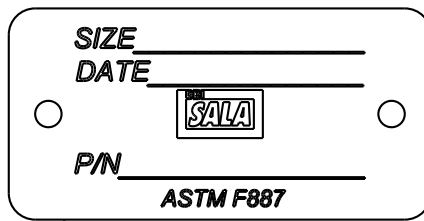
Informations iSafe



Étiquette/Avvertissement



Registre d'inspection



Étiquette/Plaque signalétique

9.0 MODÈLES

9.1 Modèles couverts par ces instructions :

1001379	1001389	1001399	1001448
1001380	1001390	1001400	1001449
1001381	1001391	1001401	1001450
1001382	1001392	1001402	1001451
1001383	1001393	1001403	1001452
1001384	1001394	1001404	1001453
1001385	1001395	1001444	1001454
1001386	1001396	1001445	1001455
1001387	1001397	1001446	1001456
1001388	1001398	1001447	1001457

10.0 JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE SÉRIE :	
NUMÉRO DE MODÈLE :	
DATE D'ACHAT :	DATE DE PREMIÈRE UTILISATION :

DATE DE VÉRIFICATION	POINTS RELEVÉS À L'INSPECTION	ACTION CORRECTIVE	ENTRETIEN EFFECTUÉ
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			

GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com





The Ultimate in Fall Protection

Instrucciones para los productos de las siguientes series:

Cinturón de DBI-SALA® Lineman y Cinturón de Seat-Belt™ Lineman

(Consulte la lista de modelos en la sección 9).

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO CINTURONES CORPORALES PARA APLICACIONES DE POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO Y ASCENSO/DESCENSO DE POSTES

Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados según las recomendaciones de la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (Occupational Health & Safety Administration, OSHA).

ADVERTENCIA: Este producto forma parte de un sistema personal de restricción de caídas. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente y pieza del sistema. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones, o bien pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.

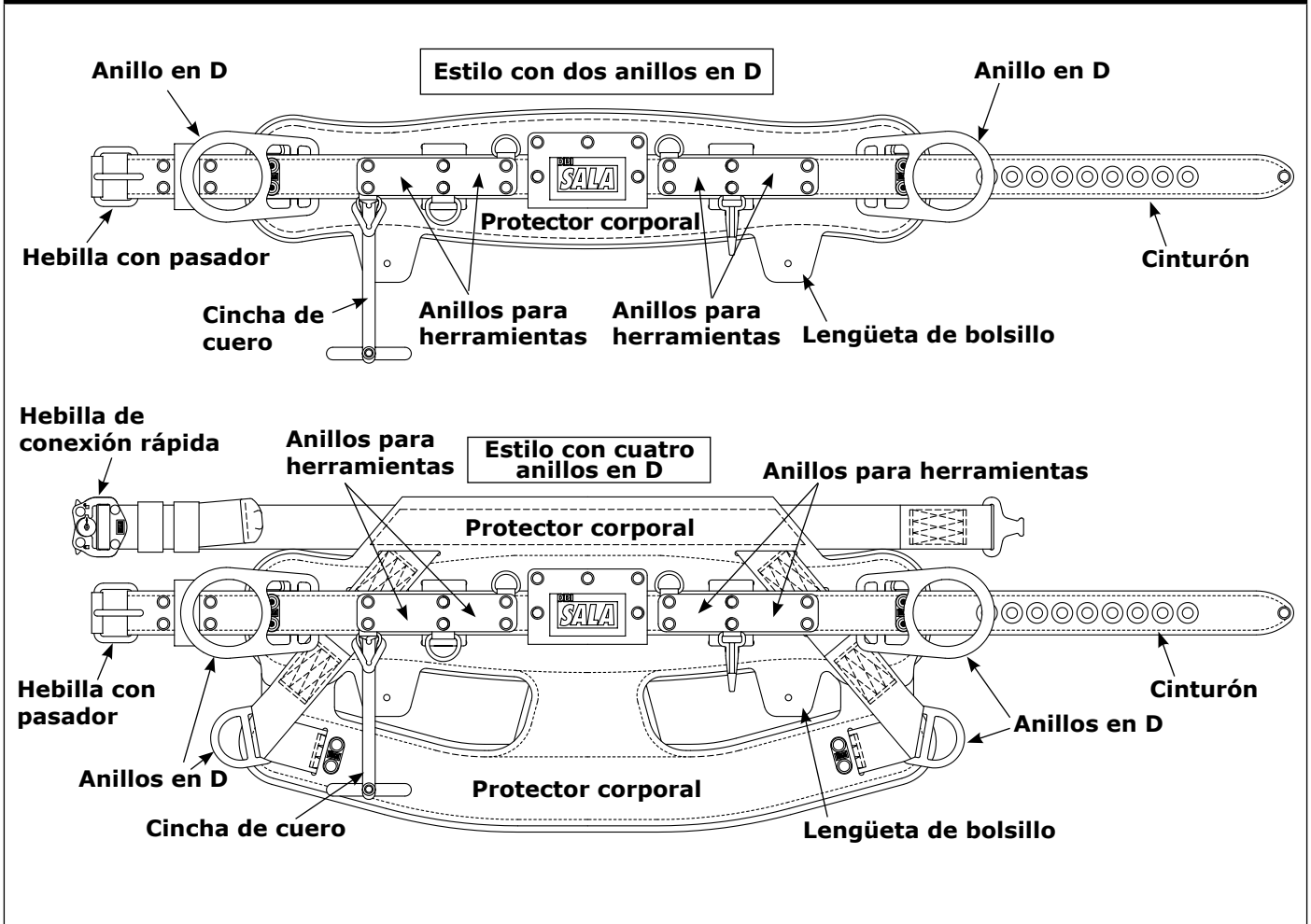
IMPORTANTE: Ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

IMPORTANTE: Anote en la hoja de registro de inspecciones y mantenimiento de la sección 10.0 la información de identificación del producto que encontrará en la etiqueta de identificación del cinturón para reparador de líneas.

DESCRIPCIÓN:

Los cinturones para reparador de líneas DBI-SALA están disponibles en dos estilos: con dos anillos en D y con cuatro anillos en D. Los cinturones para reparador de líneas se proveen con anillos en D de posicionamiento y protectores corporales. Vea la figura 1.

Figura 1: Cinturones para reparador de líneas TruFit



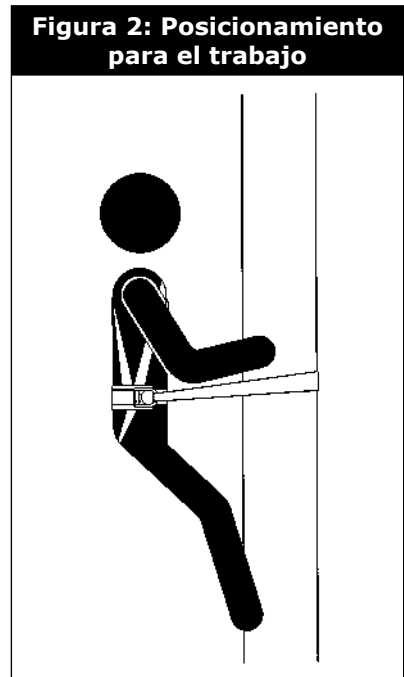
1.0 APLICACIÓN

- 1.1 PROPÓSITO:** Los cinturones para reparador de líneas DBI-SALA están diseñados para usarse como parte de un sistema de posicionamiento para el trabajo. Aplicación: ascenso y descenso de postes de electricidad o telefónicos. Vea la figura 2.

POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO: La estructura a la que se fija el sistema de posicionamiento para el trabajo debe sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de posicionamiento para el trabajo de al menos 3000 libras, o del doble de la carga del impacto potencial, la cantidad que sea mayor. Vea la norma OSHA 1926.502. Cuando se conecta a un anclaje más de un sistema de posicionamiento para el trabajo, las resistencias mencionadas anteriormente deben multiplicarse por la cantidad de sistemas de posicionamiento para el trabajo conectados al anclaje.

- 1.2 LIMITACIONES:** Antes de utilizar este equipo, tenga en cuenta las siguientes limitaciones en cuanto a las aplicaciones posibles:

- A. CAÍDA LIBRE:** Los cinturones para reparador de líneas no deben usarse en situaciones en que pueda ocurrir una caída libre. Use un arnés de cuerpo entero en situaciones de posible caída libre.
- B. RIESGOS AMBIENTALES:** El uso de este equipo en zonas donde existan riesgos ambientales puede requerir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de lesiones al usuario o daños al equipo. Los riesgos posibles incluyen, entre otros: calor extremo, sustancias químicas cáusticas, ambientes corrosivos, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria en movimiento o bordes filosos.
- C. CAPACITACIÓN:** El uso de este equipo debe estar a cargo de personas que hayan recibido la debida capacitación para su aplicación y su uso adecuados.



- 1.3 NORMAS:** Consulte las siguientes normas sobre protección contra caídas:

OSHA	1910.268	Telecomunicaciones	Cinturón corporal
OSHA	1926.502	Criterios y prácticas para los sistemas de protección contra caídas	Cinturón corporal
OSHA	1926.959	Cinturones corporales, correas de seguridad y eslingas para reparador de líneas	Cinturón corporal
ASTM	F887	Especificaciones estándar para equipos personales de ascenso	Cinturón corporal: tipo B
CSA	Z259.1	Cinturones corporales y sillines para posicionamiento para el trabajo y restricción de desplazamiento	Cinturón corporal: tipo 1

2.0 LIMITACIONES Y REQUISITOS DEL SISTEMA

Tenga en cuenta los siguientes requisitos y limitaciones antes de instalar o utilizar este equipo:

- 2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES:** A menos que se indique lo contrario, el equipo de Capital Safety está diseñado para ser utilizado exclusivamente con los componentes y los sistemas secundarios aprobados por Capital Safety. Las substituciones o los reemplazos hechos con componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden arriesgar la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.
- 2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES:** Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión si fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de compuerta. Los conectores (ganchos, mosquetones y anillos en D) deben ser capaces de soportar al menos 5000 libras (22 kN). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente (vea la figura 3). Los conectores deben ser compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia.
- 2.3 CONEXIONES:** Use únicamente mosquetones y ganchos de seguridad de cierre automático con este equipo. Solo utilice los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.

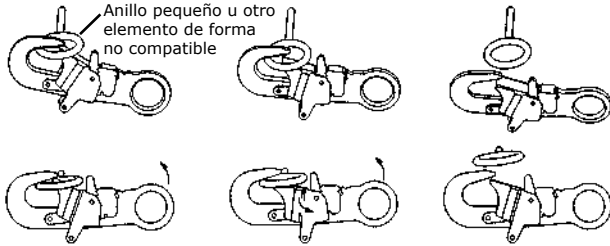
Los conectores (ganchos de seguridad y mosquetones) de Capital Safety están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. Vea la figura 4 para consultar una ilustración de las conexiones incorrectas que se mencionan a continuación. Los ganchos de seguridad y los mosquetones de Capital Safety no deben conectarse:

- A. A un anillo en D al que se ha fijado otro conector.
- B. De manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.
- C. En una conexión falsa donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o mosquetón se sujetan al anclaje y, a primera vista, parecería que estuvieran completamente enganchados al punto de anclaje.
- D. Entre sí.
- E. Directamente a una eslinga de cuerda o tejido trenzado o para auto-amarre (a menos que en las instrucciones del fabricante de la eslinga y del conector se permita expresamente esa conexión).
- F. A ningún objeto cuya forma o dimensión hagan que el gancho de seguridad o el mosquetón quede sin cerrar o sin trabar, o que pueda deslizarse.
- G. De manera tal que no permita alinear el conector con el dispositivo de detención de caídas (es decir, la eslinga) en condiciones de carga.

NOTA: Los ganchos con compuerta de capacidad diferente a 3600 libras (16 kN) o los ganchos de seguridad con grandes gargantas no se deben conectar a anillos en D de tamaño estándar u objetos similares, ya que eso ocasionará una carga sobre la compuerta si el gancho o el anillo en D se tuerce o se gira. Los ganchos de seguridad con grandes gargantas están diseñados para utilizarse en elementos estructurales fijos, como varillas o piezas transversales que, por su forma, no son capaces de capturar la compuerta del gancho.

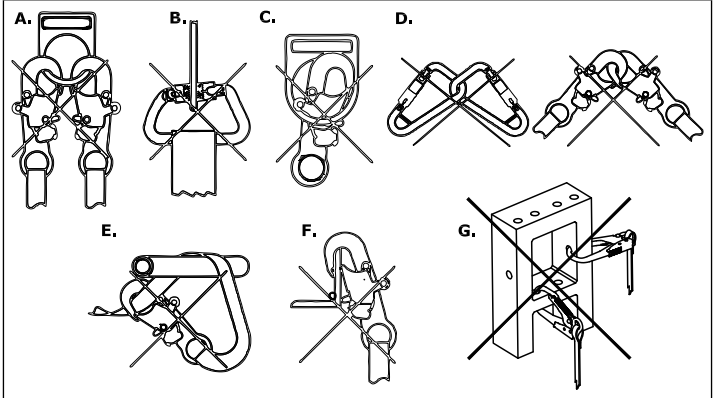
Figura 3: Desconexión accidental (deslizamiento)

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o mosquetón es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o mosquetón. Esta fuerza puede provocar la apertura de la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) y así desconectar el gancho de seguridad o mosquetón del punto de conexión.



1. Se aplica fuerza al gancho de seguridad.
2. La compuerta presiona contra el anillo de conexión.
3. La compuerta se abre dejando que el gancho de seguridad se deslice.

Figura 4: Conexiones inapropiadas



- 2.4. RESISTENCIA DEL ANCLAJE:** Los anclajes de posicionamiento para el trabajo deben ser capaces de soportar una carga mínima de 3000 libras por persona sujeta al anclaje.

ADVERTENCIA: Los anclajes de posicionamiento para el trabajo solo pueden usarse donde la caída libre esté limitada a 2 pies o menos. Es posible que los anclajes de posicionamiento para el trabajo no tengan resistencia suficiente para detención de caídas.

3.0 OPERACIÓN Y USO

ADVERTENCIA: No altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Comuníquese con DBI-SALA si utiliza este equipo con componentes o sistemas secundarios que no son los descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo.

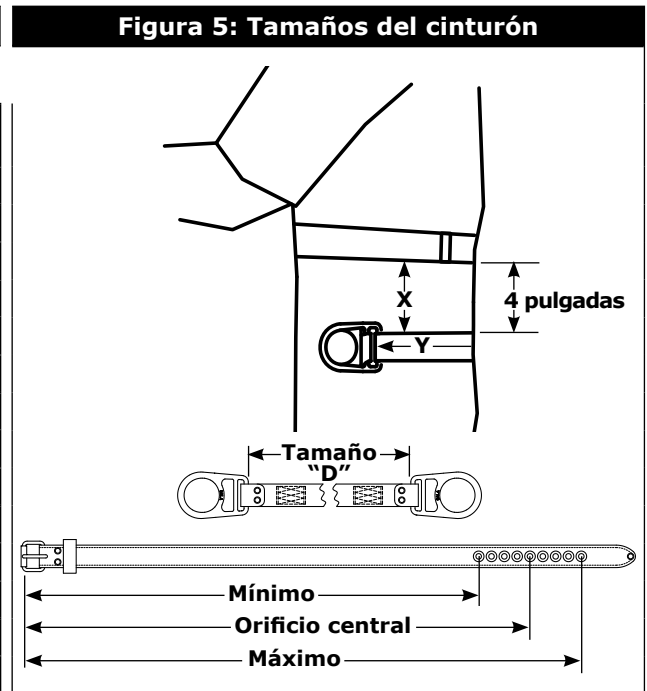
ADVERTENCIA: No use este sistema si no es capaz de tolerar el impacto de una detención de caídas. La edad y el estado de salud constituyen dos factores que afectan seriamente la capacidad de soportar una caída. Las mujeres embarazadas y los menores no deben utilizar este equipo.

- 3.1 ANTES DE CADA USO** de este equipo, inspecciónelo cuidadosamente según los pasos descritos en la sección 5.0.
- 3.2 PLANIFIQUE** su sistema de sujeción personal y el modo en que lo utilizará antes de comenzar a trabajar. Considere todos los factores que afectarán su seguridad antes, durante y después de una caída. Tenga en cuenta los siguientes factores al planificar su sistema:
- A. ANCLAJE:** Seleccione un punto de anclaje rígido, capaz de soportar las cargas requeridas especificadas en la sección 2.4.
 - B. BORDES FILOSOS:** Evite trabajar en sitios donde alguna parte del sistema pueda estar en contacto o roce contra bordes filosos sin protección. No enrolle la eslinga (si la usa) alrededor de piezas estructurales de escaso diámetro. Si es inevitable, cubra el borde filoso con un protector grueso.
 - C. RESCATE:** Si ocurre una caída, el empleador debe contar con un plan de rescate y ser capaz de ponerlo en práctica.
 - D. DESPUÉS DE UNA CAÍDA:** Los cinturones para reparador de líneas sometidos a fuerzas de impacto se deben retirar de servicio y destruir.

ADVERTENCIA: Lea y siga las instrucciones del fabricante de los equipos asociados que se usen con su sistema de posicionamiento para el trabajo.

3.3 TAMAÑOS: Use el tamaño correcto del cinturón para reparador de líneas a fin de garantizar la seguridad y la comodidad del usuario. Un tamaño incorrecto del cinturón puede ser incómodo y aumentará la posibilidad de lesiones durante el uso. Consulte la tabla 1 y la figura 5 para determinar el tamaño correcto del cinturón para reparador de líneas.

Tabla 1							
Tamaño "D" (Vea la figura 5).		Tamaños del cinturón (Vea la figura 5).					
		Mínimo		Orificio central		Máximo	
pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm
D18	46	32	81	36	91	40	102
D19	48	33	84	37	94	41	104
D20	51	34	86	38	97	42	107
D21	53	36	91	40	102	44	112
D22	56	37	94	41	104	45	114
D23	58	38	97	42	107	46	117
D24	61	40	102	44	112	48	122
D25	64	41	104	45	114	49	124
D26	66	42	107	46	117	50	127
D27	69	44	112	48	122	52	132
D28	71	45	114	49	124	53	135
D29	74	46	117	50	127	54	137
D30	76	47	119	51	130	55	140



Dónde medir para determinar el tamaño "D" correcto para un cinturón para reparador de líneas:

- X** = Distancia desde la cintura o la parte superior del hueso de la cadera hasta donde se usa el cinturón para reparador de líneas.
- Y** = Medida desde una parte delantera del hueso de la cadera rodeando la parte trasera hasta la otra parte delantera del hueso de la cadera. Esta medida es el tamaño "D".

3.4 COLOCACIÓN DEL CINTURÓN PARA REPARADOR DE LÍNEAS: Inspeccione el cinturón para reparador de líneas según los datos de la sección 5.0.

Colóquese y ajústese el cinturón para reparador de líneas de la siguiente manera:

- Paso 1.** Colóquese el cinturón para reparador de líneas alrededor de la cintura, sobre la cadera. Vea la figura 6.
- Paso 2.** Pase la correa del cinturón por la hebilla, como se muestra en la figura 7. Asegúrese de que la hebilla esté bien cerrada. El cinturón para reparador de líneas debe estar ajustado de manera cómoda. El pasador de la hebilla debe introducirse en un orificio existente. No perforo ni corte orificios nuevos en el cinturón.
- Paso 3.** Después de colocar el cinturón para reparador de líneas, conéctelo a otros componentes del sistema según las instrucciones del fabricante y los datos de la sección 3.4.

Figura 6: Colocación del cinturón para reparador de líneas



3.5 CONEXIONES: Deben usarse mosquetones y ganchos de seguridad de cierre automático para reducir la posibilidad de deslizamiento. No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio. No haga un nudo en la eslinga o la línea de vida. Los ganchos de seguridad o mosquetones no deben conectarse entre sí. Siga las instrucciones del fabricante al utilizar cada componente del sistema.

CONEXIÓN A LA SUJECCIÓN DEL CUERPO: Sujete la correa de posicionamiento a los anillos en D laterales en el cinturón para reparador de líneas. Vea la figura 8. En los modelos con anillos en D flotantes, deslícelos a la posición apropiada según sus requisitos. Cambie la posición o regule nuevamente los anillos en D según sea necesario. Asegúrese de que las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario si necesita información adicional sobre las conexiones.

Figura 7: Hebilla cerrada

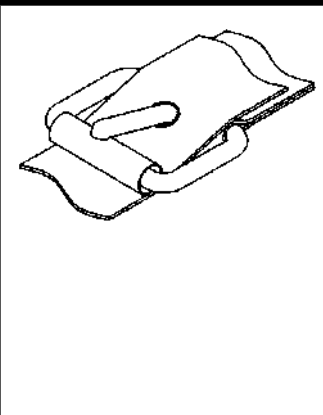
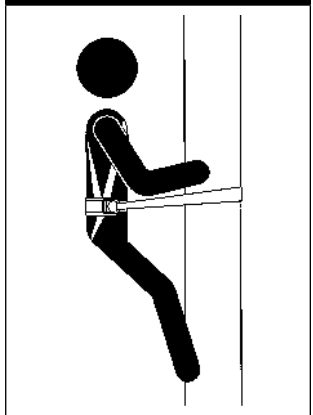


Figura 8: Conexiones



3.6 DESPUÉS DE USAR este equipo, límpielo y guárdelo según los datos de la sección 6.0.

4.0 CAPACITACIÓN

- 4.1 CAPACITACIÓN:** Tanto los usuarios como sus empleadores deberán ser capacitados en las formas correctas de uso y cuidado de este equipo. También deben estar informados sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

IMPORTANTE: La capacitación debe impartirse sin exponer al participante a un riesgo de caída. La capacitación debe repetirse en forma periódica.

5.0 INSPECCIÓN

5.1 FRECUENCIA:

- **Antes de cada uso**, inspeccione el equipo según los pasos descritos en las secciones 5.2 y 5.3.
- **Este equipo** debe ser inspeccionado por una persona competente, que no sea el usuario, siguiendo los pasos descritos en esta sección, por lo menos una vez al año. Anote los resultados de cada inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimiento de la sección 10.0.

5.2 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

Para garantizar el funcionamiento seguro y eficiente, se deben inspeccionar los componentes del cinturón para reparador de líneas según las siguientes pautas:

- Paso 1.** Inspeccione los herrajes (anillos en D, hebillas, presillas, protector corporal, etc.) del cinturón para reparador de líneas. Los herrajes no deben estar dañados, rotos ni deformados. Tampoco deben tener bordes filosos, rebabas, fracturas, partes desgastadas ni corrosión. Asegúrese de que las hebillas funcionen correctamente. No use cinturones para reparador de líneas a los que les faltan presillas.
- Paso 2.** Inspeccione el tejido trenzado y las costuras del cinturón para reparador de líneas. El tejido trenzado no debe estar deshilachado ni con fibras cortadas o rotas. Revise si el tejido trenzado presenta rasgones, raspaduras, moho, quemaduras y decoloración. Este no debe tener nudos ni estar demasiado sucio; tampoco debe tener pintura acumulada ni manchas de corrosión. Revise que no haya sufrido daños ocasionados por sustancias químicas o el calor, cuya evidencia son zonas marrones, decoloradas o quebradizas. Revise que no presente daños por radiación ultravioleta, lo cual se evidencia en la decoloración del material y la presencia de astillas o esquirlas en la superficie de la cinta. Inspeccione las costuras para ver si hay hilos rotos, salidos o cortados. Los hilos cortados pueden indicar que el cinturón para reparador de líneas sufrió una carga de impacto y debe retirarse de servicio. Se sabe que todos los factores antedichos reducen la resistencia del tejido trenzado. Se deben retirar de servicio los cinturones para reparador de líneas dañados o que se considere que podrían estarlo.
- Paso 3.** Inspeccione las etiquetas. Todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. Vea la sección 8.0. Reemplace las etiquetas faltantes o ilegibles.
- Paso 4.** Inspeccione cada componente del sistema siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Paso 5.** Anote los resultados de la inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimiento que se encuentra en la sección 9.0 de este manual.

- 5.3** Si la inspección revela una condición insegura o defectuosa, retire el cinturón para reparador de líneas de servicio y destrúyalo, o bien comuníquese con DBI-SALA para saber si es posible repararlo o reemplazarlo.

NOTA: Solo DBI-SALA o entidades autorizadas por escrito pueden reparar este equipo.

6.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- 6.1** Limpie el cinturón para reparador de líneas con una solución de agua y detergente suave. Limpie los herrajes con un paño limpio y seco, y deje que se sequen al aire libre. No aplique calor para apurar el secado. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede hacer que el cinturón para reparador de líneas no funcione correctamente y, en casos extremos, puede debilitar el tejido trenzado. Si tiene alguna pregunta sobre el estado del cinturón para reparador de líneas, comuníquese con DBI-SALA.
- 6.2** Los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio deben ser llevados a cabo por DBI-SALA o por entidades autorizadas por escrito. No desarme este equipo. Vea la frecuencia de inspección en la sección 5.1.
- 6.3** Guarde el cinturón para reparador de líneas en un lugar fresco, seco, limpio y donde no quede expuesto directamente a la luz solar.

7.0 ESPECIFICACIONES

- Todos los modelos cumplen con las normas OSHA.

Modelo	Materiales	Herrajes	Costuras
Cinturón regular y cinturón de sujeción de la espalda	Tejido trenzado del componente anillo en D: nailon, 1 3/4 pulgadas, resistencia mínima a la tensión de 7000 libras; tejido trenzado del cinturón: poliéster recubierto con poliuretano termoplástico (TPU), 1 3/4 pulgadas, resistencia mínima a la tensión de 6000 libras; cuero: 10 onzas de alta calidad.	Anillos en D enchapados en zinc, resistencia mínima a la tensión de 5000 libras; hebilla con pasador enchapada en zinc, resistencia mínima a la tensión de 4000 libras; gancho con pestillo enchapado en níquel y accesorio de anillo en D pequeño.	Hilo de nailon trenzado de alta resistencia, de 5 a 7 puntos por pulgada.

8.0 ETIQUETAS

8.1 Las siguientes etiquetas deben estar visibles y legibles en el cinturón para reparador de líneas:



9502409 Rev. C

This product is i-Safe enabled, and contains an electronic tag that can be read by compatible readers – providing inspection logs, inventory management and other safety information.



Ce produit est validé dans i-Safe et contient une rondelle d'identification électronique qui peut être lue par des lecteurs compatibles – en assurant des registres d'inspection, de l'information sur la gestion des stocks et d'autre information relative à la protection.



www.capitalsafety.com



Información sobre iSafe

<p>WARNING / AVERTISSEMENT Not to be used for fall arresting. Manufacturer's instructions supplied with this product at time of shipment must be followed. Failure to do so could result in serious injury or death. Inspect before each use. If wear or damage exist, do not use. This body belt is intended to be used to restrain a worker from reaching a hazard or to provide work support once the user reaches a work position. Items subject to impact loading must be immediately removed from service and destroyed. Make only compatible connections. This item is not flame or heat resistant. Ne pas utiliser comme protection contre les chutes. On doit observer les instructions du fabricant fournies avec ce produit au moment de l'espédier. Négliger de le faire peut causer des blessures graves, voire mortelles. Inspecter avant chaque utilisation. Si le produit est usé ou endommagé, ne pas l'utiliser. Cette ceinture de travail est destinée à empêcher un travailleur d'atteindre un risque ou à assurer un soutien une fois que l'utilisateur atteint sa position de travail. Les articles ayant subi une charge dynamique doivent être immédiatement mis hors de service et détruits. Effectuer seulement des fixations compatibles. Cet article ne résiste pas aux flammes ou à la chaleur.</p>	<p>Body Belt / Ceinture de travail Meets: OSHA Requirements, CSA Z259.1 (Type 1), and ASTM F887-13 10 oz. Top grain leather. Cuir 10 oz. pleine fleur. Do not remove label. / Ne pas enlever cette étiquette.</p>	 <p>www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146</p> 

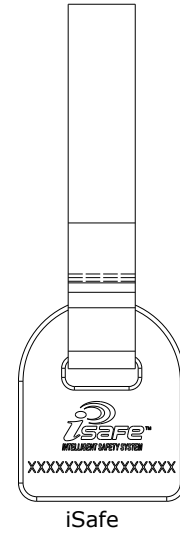
9509378 Rev. B

Identificación/Advertencia

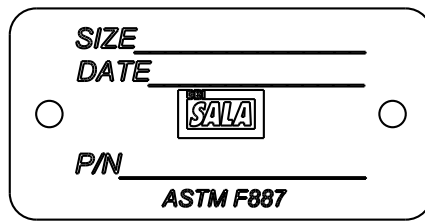
9503717 REV K

SERIAL NO.
NUMERO DE SÉRIE
XXXXXX
INSPECTION LOG
RELEVÉ D'INSPECTION
DATE INITIAL/INITIALE

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS ENLEVER
CETTE ÉTIQUETTE



Hoja de registro de inspecciones



Identificación/Placa del fabricante

9.0 MODELOS

9.1 Modelos cubiertos por estas instrucciones:

1001379	1001389	1001399	1001448
1001380	1001390	1001400	1001449
1001381	1001391	1001401	1001450
1001382	1001392	1001402	1001451
1001383	1001393	1001403	1001452
1001384	1001394	1001404	1001453
1001385	1001395	1001444	1001454
1001386	1001396	1001445	1001455
1001387	1001397	1001446	1001456
1001388	1001398	1001447	1001457

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Garantía para el usuario final: D B Industries, LLC, que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos resultantes de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

